



Distr.: General
27 May 2020
Chinese
Original: English

联合国国际贸易法委员会
第五十三届会议
2020年7月6日至17日，纽约

关于《贸易法委员会投资人与国家间基于条约仲裁透明度规则》
已公布信息存储处运作情况以及发展方向考虑的报告

秘书处的说明

目录

	页次
一. 导言.....	2
二. 关于设立和运作透明度存储处的背景资料.....	2
三. 透明度存储处作为试点项目运作.....	3
A. 一般考虑.....	3
B. 透明度登记处在试点阶段的运作情况.....	4
C. 宣传活动.....	6
D. 增进基于条约的投资仲裁的透明度.....	6
四. 发展方向的考虑.....	7



一. 引言

1. 委员会似宜回顾《贸易法委员会投资人与国家间基于条约仲裁透明度规则》（《透明度规则》）第 8 条设想建立一个《透明度规则》下已公布信息存储处。¹自 2016 年以来，该存储处一直作为完全由自愿捐款供资的试点项目通过委员会秘书处运作。大会在其关于贸易法委员会报告的各项决议中请秘书长根据试点项目的情况，向大会通报存储处资金和预算状况动态。本说明是根据这一要求提交的，报告了试点项目的运作情况、预算状况以及对发展方向的考虑。²秘书处关于公约和示范法现状的说明（A/CN.9/1020）第三.B 节对此作了补充，该说明也已提交委员会第五十三届会议。

二. 关于设立和运作透明度存储处的背景资料

2. 在 2013 年第四十六届会议上，委员会表示了强烈而一致的意见，即贸易法委员会秘书处应履行《透明度规则》第 8 条规定的存储处职责。据进一步指出，联合国是一个中立和普遍机构，联合国秘书处是《联合国宪章》下一个独立机关，理当履行透明度存储处的核心职能，透明度存储处将作为一个公共管理机构，直接负责自身法律标准的维护和适当运作。³

3. 2014 年，秘书处向委员会报告了为建立透明度存储处而采取的步骤。⁴2015 年，大会在其关于委员会第四十八届会议工作报告的决议中强调，⁵存储处构成《透明度规则》和《联合国投资人与国家间基于条约仲裁透明度公约》（2014 年，纽约）（《毛里求斯透明度公约》）的核心特征。在该决议中，大会请秘书长根据《透明度规则》第 8 条的规定，通过委员会秘书处设立并运行《透明度规则》所要求的已公布信息存储处，最初作为一个完全由自愿捐款供资的试点项目运行到 2016 年底。2016 年，聘请了一名法律干事运作透明度存储处，并在透明度存储处上提供了两个案件的信息，透明度登记处从此时开始积极运作。⁶

4. 2016 年，大会在关于委员会第四十九届会议工作报告的第 71/135 号决议中重申，存储处构成《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》的一个核心特征，因此请秘书长继续通过贸易法委员会秘书处运作透明度存储处 71/135，作为完全由自愿捐款供资的试点项目运行到 2017 年底。

5. 在 2017 年第五十届会议上，委员会赞赏地注意到，秘书处收到石油输出国组织（欧佩克）国际发展基金赠款 12 万 5 千美元，欧洲联盟资助 10 万欧元，这使得委员会秘书处能够运作该项目直至 2017 年底。此外，委员会获悉，欧洲联盟作出财政承诺继续支持透明度存储处运作到 2020 年，为此额外提供 30 万欧元。委员会获悉，由于欧洲联盟最近提供资金，并考虑到欧佩克国际发展基金即将作出继续提供资金的决定以及可能的新承诺，贸易法委员会秘书处将能够继续运作透明度存储处，直至 2020 年底。据此，委员会向大会建议，由大会请

¹ 见《透明度规则》，第 8 条。

² 大会第 72/113 号决议，第 6 段。

³ 《大会正式记录，第六十八届会议，补编第 17 号》（A/68/17），第 79-80 段。

⁴ 同上，《第六十九届会议，补编第 17 号》（A/69/17），第 108 段。

⁵ 大会第 70/115 号决议，第 2 段。

⁶ 《大会正式记录，第七十一届会议，补编第 17 号》（A/71/17），第 170 段。

委员会秘书处根据《透明度规则》第8条的规定继续运作已发布信息存储处，作为完全由自愿捐款供资的试点项目运作至2020年底。⁷

6. 2017年，大会在其关于委员会第五十届会议工作报告的第72/113号决议中重申其强烈且一致的意见，即委员会秘书处应继续运作透明度存储处，并请秘书长继续通过委员会秘书处根据《透明度规则》第8条运作已发布信息存储处，作为完全由自愿捐款供资的试点项目运作至2020年底，并根据试点项目运作情况向大会通报透明度存储处资金和预算状况动态。

7. 在2018年第五十一届会议上，委员会了解到透明度存储处的运作情况，并对欧洲联盟继续作出财政承诺以及欧佩克国际发展基金提供额外资金表示感谢。⁸欧洲联盟额外提供了30万欧元，欧佩克国际发展基金额外提供了15万美元，从而使得委员会秘书处能够运作该试点项目直至2020年底。利用这些捐款，2019年3月招聘了一名新的法律干事，以运作透明度登记处并促进透明度标准。⁹

8. 在2019年第五十二届会议上，委员会注意到透明度存储处正在取得进展，欢迎贸易法委员会秘书处提出的报告，并表示支持作为促进投资人与国家间仲裁透明度的一个关键机制继续运作透明度存储处。¹⁰

三. 透明度存储处作为试点项目运作

A. 一般考虑

9. 关于透明度存储处的目标，委员会似宜回顾其强调此种存储处的设立和运作构成《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》的一个核心特征，因为存储处为根据《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》进行的所有投资人与国家间仲裁提供了一个综合、透明和易查询的全球案例记录数据库。还强调，由秘书处运作透明度登记处以履行此种存储处功能，将被视为支持增进投资人与国家间基于条约仲裁透明度和贸易法委员会关于透明度的相关案文透明度的强烈信号。¹¹

10. 大会认识到，需要在关于投资人与国家间争端解决透明度的规定中考虑到这些争端所涉及的公共利益，而且透明度规则也大大有助于为公平、高效解决国际投资争端而建立统一的法律框架、加强问责和促进善政，¹²所有这些都对可持续发展至关重要。在这方面，委员会似宜回顾其一致意见，即透明度体现了善政和法治的主要价值，因此对可持续发展起着重要作用，而透明度登记处有助于增进发展中国家的福祉。¹³

⁷ 《大会正式记录，第七十二届会议，补编第号》(A/72/17)，第318-321段。

⁸ 同上，《第七十三届会议，补编第17号》(A/73/17)，第206段。

⁹ 透明度标准由《透明度规则》、《毛里求斯透明度公约》和《透明度登记处》组成。

¹⁰ 《大会正式记录，第七十四届会议，补编第号》(A/74/17)，第290-292段。

¹¹ 《大会正式记录，第七十届会议，补编第17号》(A/70/17)，第160段。

¹² 大会第68/109号决议。

¹³ 《大会正式记录，第六十八届会议，补编第17号》(A/68/17)，第79-81段。

B. 透明度登记处在试点阶段的运作情况

11. 透明度登记处的运作已经对确保公开提供信息和提高投资人与国家间基于条约仲裁的透明度发挥至关重要的作用。

12. 为了以尽可能方便用户的方式提供信息，透明度登记处开设了专门网页（www.uncitral.org/transparency-registry）。该网页作为一个在线数据库运作，提供根据《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》进行的所有投资人与国家间仲裁的综合、透明和易查询的全球案例记录。为方便其运作，该网站提供关于按照《透明度规则》向透明度登记处提交信息和文件的指引。¹⁴秘书处还管理着一个专门电子邮件账户，以处理任何利益攸关方或普通公众对透明度登记处的任何关切或问题。¹⁵

13. 关于透明度登记处的存储功能，当投资条约缔约方或争端当事方指定透明度登记处公布投资人与国家间基于条约仲裁的信息和文件时，透明度登记处就会公布信息。登记处还在根据《透明度规则》第1条（无论是否经条约缔约方修正）适用《规则》的情况下公布信息和文件。¹⁶

14. 在这种情况下，《透明度规则》规定在仲裁程序启动时公布信息。申请人和被申请人均应迅速将仲裁通知副本送交透明度登记处。登记处从被申请人处收到仲裁通知，或者存储处收到仲裁通知及该通知已发给被申请人的记录，即迅速公布关于争议各方名称、所涉经济部门以及提出有关申请所依据的条约的信息。¹⁷仲裁庭组成后由其专门负责向透明度登记处提交文件¹⁸。其他人提交的材料不予接受。一旦仲裁庭履行其职能并终止其任务，存储处将不再公布关于有关案件的其他任何文件。

15. 由于透明度登记处的职责范围还包括在适用《透明度规则》的情况下——无论条约缔约方是否对其进行修正——公布信息和文件，¹⁹秘书处继续与仲裁机构进行非正式协调，以便更完整地收集全部或部分适用《透明度规则》的案例。

16. 委员会似宜回顾在其前几届会议上提供的关于透明度登记处的报告，²⁰并在这方面参照秘书处关于公约和示范法现状的说明，这些报告和说明共同提供了关于《透明度规则》和透明度登记处的定期更新。委员会以前曾注意到透明

¹⁴ 截至本说明的日期，可查阅 www.uncitral.org/transparency-registry/en/guidelines.html。

¹⁵ uncitral-transparencyregistry@un.org。

¹⁶ 《大会正式记录，第六十九届会议，补编第17号》（A/69/17），第108段。

¹⁷ 见《透明度规则》，第2条。

¹⁸ 《透明度规则》第3条规定，“除第7条另有规定外，应向公众提供下列文件：仲裁通知、对仲裁通知的答复、申请书、答辩书以及任何争议一方的任何进一步书面陈述或书面材料陈述；上述文件的所有证物以及专家报告和证人陈述的证物的清单（尚未为程序编拟的此种清单不在此列），但并非证物本身；非争议方条约缔约方以及第三人提交的任何书面材料、审理笔录（如果有）；以及仲裁庭的命令、决定和裁决”。

¹⁹ 见《透明度规则》，第1条。

²⁰ 《大会正式记录，第六十九届会议，补编第17号》（A/69/17），第107-110段；同上，《第七十届会议，补编第17号》（A/70/17），第152-161段；同上，《第七十一届会议，补编第17号》（A/71/17），第166-173段；同上，《第七十二届会议，补编第17号》（A/72/17），第308-321段；同上，《第七十三届会议，补编第17号》（A/73/17），第204-208段；同上，《第七十四届会议，补编第17号》（A/74/17），第290-292段。

度登记处提供了关于两个案件的信息（见上文第 3 段）。委员会似宜注意到，透明度登记处此后报告的案件数量又增加到 7 起。这一增加部分是因为全年开展了若干宣传贸易法委员会透明度标准的项目和活动，促进对这些标准的有效理解，并提高有关仲裁各方对选择贸易法委员会透明度存储处的益处的认识。这些活动大大促进了对《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》的更广泛通过、使用和统一解释，并提高了国际投资争端解决的透明度。

17. 到目前为止，透明度登记处已公布了以下案件的信息：

1. 根据《透明度规则》第 8 条公布的案件：

Christian Doutremepuich 和 *Antoine Doutremepuich* 诉毛里求斯共和国；²¹*OOO Manolium Processing* 诉白俄罗斯共和国。²²

2. 适用《透明度规则》的案件，但贸易法委员会透明度登记处不是作为存储处：

1. *Iberdrola, S.A. (España)*, 2. *Iberdrola Energía, S.A.U.* 诉多民族玻利维亚国，²³*BSG Resources Limited* 诉几内亚共和国，²⁴1. *Alberto Carrizosa Gelzis*, 2. *Felipe Carrizosa Gelzis*, 3. *Enrique Carrizosa Gelzis* 诉哥伦比亚共和国，²⁵*Gramerence Funds Management LLC* 和 *Gramercy Peru Holding LLC* 诉秘鲁共和国，²⁶以及 *Renco Group, Inc.* 诉秘鲁共和国。²⁷

18. 在这些案件中，《透明度规则》依其第 1 条第 2 款(a)项经争议各方同意而适用，其中一起案件系《国际投资争端解决中心规则》下提起的仲裁，其他案件系根据《贸易法委员会仲裁规则》提起的由常设仲裁法院管理的仲裁。这些案件也在受案仲裁机构的网站上公布。

3. 根据 2014 年 4 月 1 日之前缔结的条约审理的案件，其中由仲裁庭处理了透明度问题：

Michael Ballantine 和 *Lisa Ballantine* 诉多米尼加共和国，²⁸以及 1. *The Estate of Julio Miguel Orlandini-Agreda*, 2. *Compania Minera Orlandini Ltda* 诉多民族玻利维亚国。²⁹

19. 在这些案中，仲裁庭在程序令的具体规定中或者在特别规程中涉及了透明度问题，并确立了一种近似《透明度规则》所预见的透明度制度，不过，争议

²¹ 常设仲裁法院案件 2018-37。这是贸易法委员会透明度登记处作为存储处的第一例案件。

²² 常设仲裁法院案件 2018-6。

²³ 常设仲裁法院案件 2015-5。

²⁴ 国际投资争端解决中心案件 ARB/15/46。

²⁵ 常设仲裁法院案件 2018-56。

²⁶ 国际投资争端解决中心案件 UNCT/18/2。

²⁷ 常设仲裁法院案件 2019-46。

²⁸ 常设仲裁法院案件 2016-17。

²⁹ 常设仲裁法院案件 2018-39。

各方不同意按照《透明度规则》第1条第2款(a)项的规定对该仲裁适用《透明度规则》。

4. 其他案件

20. 此外，还向透明度登记处通报了与投资人与国家间基于条约仲裁案件协调进行的案件，这些案件产生于国家与投资人之间的合同。例如，*The Renco Group, Inc. 诉秘鲁共和国案*³⁰系与 Renco Group, Inc. 和 Doe Run Resources, Corp. 诉秘鲁案协调进行。³¹经双方同意，此仲裁根据《透明度规则》进行。³²

C. 宣传活动

21. 通过上述活动，透明度登记处已成为一个必不可少的在线工具，因为它不仅便利了关于投资人与国家间基于条约仲裁的信息和文件的获取，而且还提供了关于《毛里求斯透明度公约》和《透明度规则》适用性的信息。为了提高这一在线工具的知名度，秘书处增加了旨在宣传透明度登记处的活动。尽管各国和联合国采取措施控制冠状病毒病大流行，但最近还是开展了此类活动。例如，秘书处发布了一段播客节目，以《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》为例子，介绍在多边背景下贸易法委员会法规的谈判过程，向听众介绍其当前状况，并解释透明度登记处的发展和运作情况。³³

D. 增进基于条约的投资仲裁的透明度

22. 委员会似宜回顾，在毛里求斯、加拿大和瑞士（按批准时间排列）批准《毛里求斯透明度公约》后，该《公约》已于2017年10月18日生效。此后，喀麦隆和冈比亚批准了该《公约》。这五个批准国都没有提出保留意见；因此，透明度登记处现已是这些国家缔结的投资条约所创建的投资人与国家间争端解决制度的组成部分。因此，在这些国家缔结的约200项条约下，只要申请人同意适用，《透明度规则》将在单方面基础上适用。³⁴

23. 此外，还有18个国家签署了《毛里求斯透明度公约》。这些国家是：澳大利亚、比利时、贝宁、多民族玻利维亚国、刚果、芬兰、法国、加蓬、德国、伊拉克、意大利、卢森堡、马达加斯加、荷兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美国。

24. 如秘书处向委员会第五十三届会议提交的关于公约和示范法现状的说明所报告的，投资人与国家间的争端解决有明显的提高透明度的趋势。³⁵自该说明提交之日起，多民族玻利维亚国颁布了批准《毛里求斯透明度公约》的国家法

³⁰ 常设仲裁法院案件 2019-46。

³¹ 常设仲裁法院案件 2019-47。

³² 见常设仲裁法院案号 2019-47，《任命条款》，第 3.1 款。

³³ 以后的播客节目将讨论透明度登记处的发展方向，以及《毛里求斯透明度公约》的关键方面及其适用。

³⁴ 《大会正式记录，第七十三届会议，补编第 17 号》(A/73/17)，第 205 段。

³⁵ A/CN.9/1020，第 15-20 段。

律。³⁶几个拉丁美洲国家缔结的自由贸易协定和投资条约包括了以贸易法委员会的透明度标准为基础的透明度条款，这可能导致更多国家签署和批准《毛里求斯透明度公约》。

25. 如该说明中向委员会所报告的，秘书处现在收到的关于《透明度规则》的查询越来越多，并正在稳步开展涵盖贸易法委员会投资人与国家间基于条约仲裁透明度标准的更多能力建设活动和方案，包括在维也纳和中国香港举行维斯国际商事仲裁模拟辩论赛以及法兰克福投资仲裁模拟法庭。此外，秘书处与德国国际合作有限公司（由德国联邦经济合作与发展部在“开放区域基金——法律改革”框架内委任）开展合作，促进在东南欧采用贸易法委员会的透明度标准。由于冠状病毒病大流行，计划在拉丁美洲开展的其他活动不得不推迟。³⁷

26. 在这些活动中，秘书处还回答了《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》的潜在用户提出的查询，主要涉及：《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》的适用性；透明度规定及其例外情况；以及对适用这些规定所涉时间和费用的一些关切。经验清楚地表明，虽然政府代表和包括普通公众在内的所有利益攸关方对透明度登记处和透明度存储处的标准和益处的认识正在提高，但仍需开展工作以确保在投资人与国家间基于条约的仲裁中更多地使用《透明度规则》，并且/或者确保更多国家签署或批准《毛里求斯透明度公约》并使用透明度存储处。继续开展这些宣传活动，对于不断提升向透明度登记处报告的案件数量和使用透明度存储处的趋势至关重要。

四. 发展方向的考虑

27. 如上所述，透明度登记处在统一国际贸易和投资法方面发挥了重要作用。登记处促进了《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》。登记处还越来越多地被认为是高法框架的一个关键要素，并广泛促进了建立公平、高效解决国际投资争端的统一法律框架。³⁸

28. 透明度登记处通过持续不断的运作，向广大公众提供了根据《透明度规则》进行的投资人与国家间基于条约仲裁案件的信息和文件。委员会似宜注意到，投资人与国家间仲裁案件的透明化趋势将导致更多潜在案件根据《透明度规则》进行并向透明度登记处报告。

29. 委员会似宜回顾，透明度登记处是作为试点项目、仅在自愿捐款基础上运作的。透明度登记处的管理，以及宣传并促进有效理解和使用《透明度规则》和《毛里求斯透明度公约》，这些方面的持续能力都将取决于是否有额外的自愿捐款来支付相关费用。

30. 为进一步协调和提高投资人与国家间基于条约仲裁的透明度，委员会似宜考虑以下列方面作为透明度登记处的发展方向：(a)在最近缔结了其透明度条款反映或基于贸易法委员会透明度标准的双边或区域条约的国家，包括在正在采

³⁶ 第 1276/2020 号法律。

³⁷ A/CN.9/1020，第 17-19 段。

³⁸ 见第十八委员会——国际投资法庭各方平等——的决议，国际法研究所（2019 年 8 月）；《国际投资仲裁规则》第 50 条，北京仲裁委员会/北京国际仲裁中心（2019 年 10 月）；《海牙商业与人权仲裁规则》（2019 年 12 月）。

取步骤以批准《毛里求斯透明度公约》的国家，优先开展推广活动；(b)将公布的案件扩大到国家与投资人之间的合同产生的案件、投资法下产生的案件以及其他一些案件，但这些案件应是根据《透明度规则》进行的案件；(c)使透明度存储处数据库现代化，并在网上开展技术援助和其他宣传和传播活动。例如，贸易法委员会秘书处正在考虑对透明度登记处进行一些不涉及费用的改进，如设置一种“提醒”功能，可以通过贸易法委员会的社交媒体存在共享关于透明度登记处的信息。³⁹这些功能可以增加透明度登记处的可发现性。

31. 关于透明度登记处目前的预算状况，委员会似宜注意到，秘书处正在就获得新的资金联系欧洲联盟和欧佩克国际发展基金。欧洲联盟已对支持透明度登记处表示确定承诺，今后三年内至少捐款 30 万欧元。目前正在分别起草捐款协议。委员会似宜对欧洲联盟再次承诺提供资金从而使秘书处能够继续这一项目表示赞赏。此外，秘书处目前还在就提供进一步资金联系欧佩克国际发展基金以及感兴趣的国家的国家。

32. 委员会似宜再次呼吁所有国家、国际组织和其他有关实体考虑提供捐款，可能的话采取多年期捐款形式，以便于进行规划。

33. 有了欧洲联盟为今后三年新分配的资金，并且鉴于欧佩克国际发展基金和感兴趣的国家的国家考虑继续提供资金，秘书处将能够继续这一试点项目，直到 2023 年底。

34. 因此，委员会似宜建议大会请秘书长继续通过委员会秘书处根据《透明度规则》第 8 条运作已发布信息存储处，作为完全由自愿捐款供资的项目延续到 2023 年底，并根据其运作情况向大会通报透明度存储处资金和预算状况动态。按以往做法，贸易法委员会秘书处可以根据透明度存储处的运作情况，继续定期向委员会提交关于透明度存储处运作情况以及资金和预算状况的报告。

³⁹ 例如，贸易法委员会 LinkedIn 和 Twitter 账户。